

Cal. 4S12

INSTRUCTIONS	(P. 3)
BEDIENUNGSANLEITUNG	(S. 12)
INSTRUCTIONS	(P. 21)
ISTRUZIONI	(P. 30)
INSTRUCCIONES	(P. 39)
INSTRUÇÕES	(P. 48)
用法說明	(57 頁)

You are now the proud owner of a SEIKO Automatic Mechanical Watch Cal. 4S12. For best results, please read the instructions in this booklet carefully before using your SEIKO Automatic Mechanical Watch. Please keep this manual handy for ready reference.

Sie sind jetzt stolzer Besitzer einer mechanischen Automatikuhr SEIKO Kal. 4S12. Lesen Sie zur Erzielung optimaler Ergebnisse diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie diese mechanische Automatikuhr verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Vous voilà l'heureux propriétaire d'une Montre Mécanique Automatique SEIKO Cal. 4S12. Pour en obtenir d'excellents résultats, veuillez lire attentivement les explications de ce manuel avant d'utiliser cette montre SEIKO. Conservez cette brochure à portée de la main pour vous y référer en cas de besoin.

Grazie per aver acquistato questo orologio Meccanico Automatico SEIKO Cal. 4S12. Per ottenere i migliori risultati dall'uso di questo orologio, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto prima di passare all'uso di questo orologio meccanico automatico SEIKO. Tenere poi il manuale a portata di mano per eventuali future consultazioni.

Usted es ahora un orgulloso propietario de un Reloj Mecánico Automático SEIKO Cal. 4S12. Para los mejores resultados, por favor lea las instrucciones de este librito cuidadosamente antes de utilizar su Reloj Mecánico Automático SEIKO. Le rogamos que guarde este conveniente manual para pronta referencia.

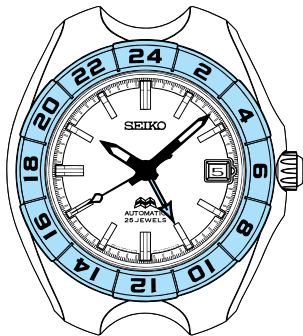
Você agora pode sentir-se orgulhoso de ter adquirido o Relógio Mecânico Automático SEIKO Cal. 4S12. Para obter os resultados máximos, solicitamos-lhe que, antes de usar o seu Relógio Mecânico Automático SEIKO, leia cuidadosamente as instruções contidas neste opúsculo. E guarde este manual para futuras referências.

CONTENTS

	Page
HOW TO START THE WATCH	5
TIME/DATE SETTING	6
DUAL TIME	7
TIME DIFFERENCES	9
NOTES ON USING THE WATCH	10
SPECIFICATIONS	11

☆ *For the care of your watch, see "TO PRESERVE THE QUALITY OF YOUR WATCH" in the attached Worldwide Guarantee and Instruction Booklet.*

SEIKO CAL. 4S12



TIME/CALENDAR

- Hour, minute, second and 24-hour hands
- Date is displayed in numerals.

DUAL TIME DISPLAY

- Time in a different time zone can be displayed by the 24-hour hand and rotating bezel.

HOW TO START THE WATCH

This is an automatic mechanical watch. To initially start the watch, wind it either by turning the crown or swinging it from side to side.

- To initially start the watch:



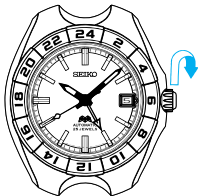
Swing it from side to side until the second hand starts moving.



Set the time and date, and put on the watch.

** If the watch is worn on the wrist, the mainspring will be wound automatically through normal wrist movement.*

- To wind the watch manually:



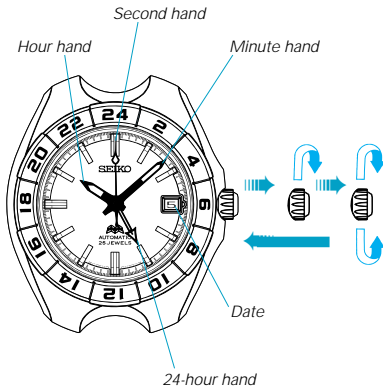
CROWN

Slowly turn clockwise.



About 35 turns winds the watch fully.

TIME/DATE SETTING



CROWN

Pull out to first click.



Turn clockwise until the date for the previous day appears.



Pull out to second click when the second hand is at the 12 o'clock position.



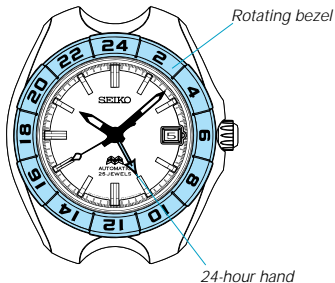
Turn to set the desired date and time.



Push back in to normal position in accordance with a time signal.

DUAL TIME

The time of an area in a different time zone can be displayed by the 24-hour hand and rotating bezel.



Check that "24" on the rotating bezel is at the 12 o'clock position.



Turn the rotating bezel clockwise or counterclockwise the number of hours corresponding to the time difference between your area and the area whose time you wish to know. (Refer to "Example of dual time indication" on the next page.)

** If the time in the other area is "ahead" of local time, turn the rotating bezel counterclockwise. If it is "behind" local time, turn the bezel clockwise.*



The number on the rotating bezel that the 24-hour hand points to indicates the time of the target area in 24-hour indication.

● Example of dual time indication

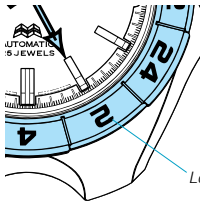
If you are in London (10:00 a.m.) and wish to know the time of Los Angeles:

[A] London time : 0 (GMT)

[B] Los Angeles time : -8 hours from GMT

So the time difference between London and Los Angeles is:

[B] - [A] = (-8) - (±0) = -8 (hours)



You should turn the rotating bezel clockwise by 8 hours. The 24-hour hand points to "2" on the rotating bezel, indicating that the time of Los Angeles is "2:00 a.m.".

Los Angeles time: 2:00 a.m.

TIME DIFFERENCES

GMT = Greenwich Mean Time

(As of July, 1998)

GMT ± (hours)	Major cities in respective time zones	GMT ± (hours)	Major cities in respective time zones
0	London*, Casablanca, Dakar	+12	Wellington*, Fiji Islands
+ 1	Paris*, Rome*, Amsterdam*, Frankfurt*, Berlin*, Tripoli*	-11	Midway Islands
+ 2	Cairo*, Athens*, Istanbul*, Kiev*, Cape Town	-10	Honolulu
+ 3	Moscow*, Mecca, Nairobi	- 9	Anchorage*
+ 4	Dubai	- 8	Los Angeles*, San Francisco*, Vancouver*, Dawson (Canada)*
+ 5	Karachi, Tashkent	- 7	Denver*, Edmonton (Canada)*
+ 6	Dacca	- 6	Chicago*, Mexico City*
+ 7	Bangkok, Phnom Penh, Jakarta	- 5	New York*, Washington, D.C.*, Montreal*
+ 8	Hong Kong, Manila, Beijing, Singapore	- 4	Caracas, Santiago (Chile)*
+ 9	Tokyo, Seoul, Pyongyang	- 3	Rio de Janeiro*, Buenos Aires
+10	Sydney*, Guam, Khabarovsk*	- 2	
+11	Nouméa (New Caledonia), Solomon Islands	- 1	Azores*, Cape Verde Islands

★ The cities marked with "*" (asterisk) use daylight saving time (summer time).

NOTES ON USING THE WATCH

HOW TO START THE WATCH

- The watch can be wound manually when the crown is at the normal position or first click.
- The watch cannot be wound by turning the crown counterclockwise.
- When the watch is wound manually, please note that the crown can be turned even after the watch is wound fully. While turning the crown, therefore, count the number of turns given to the crown.
- Once the watch is wound fully, it operates for about 40 hours.
- Wear the watch daily for at least 8 hours.
- If the watch is used without wearing on the wrist, be sure to wind it fully every day at a fixed time.

TIME/DATE SETTING

- When setting the hour hand, check that AM/PM is correctly set. The watch is so designed that the date changes once in 24 hours.
 - * The 24-hour hand moves correspondingly with the hour hand.
- Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m. Otherwise, it may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.
- When setting the time, first set the hands to the time a few minutes behind the correct time and then advance the hands to the exact time.
- It is necessary to adjust the date at the end of February and 30-day months. In this case pull out the crown to the first click and turn it to set the date to "1". Then, push the crown back in to the normal position.

SPECIFICATIONS

1	Vibrations per hour	28,800
2	Loss/gain (daily rate)	Within +25 and -15 seconds at normal temperature range (5° C ~ 35° C) (41° F ~ 95° F)
3	Operational temperature range	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
4	Driving system	Self-winding type with manual winding mechanism
5	Display system	
	Time	Hour, minute, second and 24-hour hands
	Date	Displayed in numerals.
	Dual time	24-hour hand and rotating bezel
6	Jewels	25 jewels

* Due to the mechanism of mechanical watches, actual loss/gain may not fall within the time accuracy specified above, depending on the conditions of use, such as the length of time during which the watch is worn on the wrist, life style (whether much arm movement is involved or not), whether the watch is wound fully or not, etc.

* The specifications are subject to change without prior notice for product improvement.